



Еженедельный дайджест

Том 1, Номер 33

10 января 2005г.

Содержание

- От редактора.....1
- Реакция МКА на последствия от цунами.....1
- Что мы уже сделали...1
- Помощь от штатных работников МКА.....1
- Обращение лидера кооперации Шри Ланки.....2
- Как пострадали потребительские кооперативы в Шри Ланке.....3
- Пострадали кооперативные больницы.....3
- Пожертвования Асей и Северной Суматре.....3
- Обращение кредитных союзов Индонезии.....3
- DEKOPIN планирует провести семинар по восстановлению.....4
- Реакция членов МКА и секторальных организаций.....4
- Щедрая помощь швейцарских кооперативов.....8
- От сектора жилищных кооперативов Германии.....8
- Помощь от EURESА.....8
- Предложение провести встречу по восстановлению жилья в Индии.....8
- Штатные работники МКА жертвуют дневной зарплатой в ответ на обращение..8
- На совместных заседаниях СОРАС и агентств обсудят вопросы восстановления после цунами.....9

Редактор: Гарри Кронан

Email: cronan@ica.coop

Перевод:

Nikolay Tikhonovich

От редактора

Наш первый номер 2005г. полностью посвящен последствиям недавнего цунами.

В течение двух недель на экранах наших телевизоров появляются снимки смертей и разрушений. Сейчас уже можно сказать, что число погибших в результате цунами превысит 155 000 человек. Сильнее всех пострадали Индонезия, Шри Ланка, Индия и Таиланд, цунами затронул напрямую 12 государств и унес жизни граждан по крайней мере 36 государств.

Это одна из наиболее самых разрушительных катастроф. Международная реакция стала весьма впечатляющей. Не заставили себя ждать предложения о помощи и поддержке. Международное кооперативное движение также отреагировало очень быстро и щедро. Это и не удивительно, принимая во внимание его старые традиции глобальной солидарности. В данном номере мы осветим лишь некоторые проявления солидарности со стороны движения на сегодняшний день. Мы надеемся, что данная информация послужит совершенствованию координации наших усилий в оказании помощи.

Теперь настоящей задачей становится помощь в возврате к нормальной жизни всех выживших. Восстановление их жилья и общин, воссоздание их бизнеса, школ, больниц и всех других аспектов нормальной жизни мы воспринимаем как должное. В данном номере мы поместили комментарий Робби Тулуса о роли, которую кооперативы могут сыграть в этом долговременном восстановлении, поскольку, похоже, как раз кооперативы идеально подходят к этой роли. Мы будем держать вас в известности по мере поступления новой информации.

Реакция МКА на последствия от цунами

МКА отреагировал на трагедию от цунами в два этапа. Во-первых, в кратчайшие сроки после трагедии мы выступили инициаторами обращения на региональном и глобальном уровнях (более подробно см. стр.10). 30 декабря Президент и Генеральный директор обратились ко всем членам МКА с просьбой поддержать обращение на глобальном уровне. Мы также незамедлительно назначили Габриэлла Созански, sozanski@ica.coop директора МКА по управлению знаниями, координировать наши усилия по оказанию помощи.

Мы также стараемся собрать как можно больше информации от наших членов и других организаций о том, как пострадали от этой трагедии кооперативы и кооператоры. Ввиду того, что некоторые из пострадавших регионов расположены очень далеко, то в первые дни после трагедии было нелегко получить общую информацию о том, какой ущерб был нанесен цунами кооперативам и их членам. Тем не менее, по/2



мере поступления такой информации мы будем регулярно информировать вас об этом.

Во-вторых, в плане долгосрочной работы мы полагаем, что МКА может стать координатором для своих членов в странах, непосредственно подвергшихся удару цунами, а также помочь кооперативам, желающим пожертвовать средства или поделиться экспертной помощью в восстановлении. В течение ближайших недель и месяцев МКА будет работать со своими членами в плане оказания всевозможной помощи в координации такой работы.

Мы будем рады любым вашим комментариям и информации, которой вы можете поделиться с нами.

Обращение лидера кооперации Шри Ланки

Д-р П.А. Кириванденийя, председатель Банка развития и лидер национального движения SANASA обратился со следующим воззванием. *(на фото справа д-р П.А. Кириванденийя посещает пострадавшие от цунами районы).*

«С горечью я сообщаю вам о том, что недавние гигантские волны унесли жизни 31 000 шриланкийцев. Многие тысячи людей до сих пор не найдены. Более 12 500 человек ранены, а 1 миллион человек лишились крова. По подсчетам на сегодняшний день более 800 кооперативных обществ движения SANASA прекратили свое существование, а члены кооперативов по всей стране с севера до юга понесли значительный ущерб. Вся их собственность потеряна, включая и дома некоторых из наших штатных работников.



»Большинство семей, живущих в прибрежных районах, занимаются рыболовством. Поэтому более 75% рыболовной индустрии, а также туристических возможностей уничтожено этими волнами.

Как вы знаете, у нас развитая сеть обществ по всему острову. Это 8 000 первичных обществ SANASA, 33 районных союза, входящих в движение SANASA, а также и другие организации высшего уровня. Поэтому через комитет по ликвидации последствий катастрофы у нас была возможность ввести в действие план борьбы с последствиями этой трагедии.

Во-первых, мы смогли доставить в районы, подвергшиеся цунами, продукты первой необходимости, а также одежду и медикаменты на сумму более 2млн. рупий. Эта деятельность координируется через наши отделения.

- Южная провинция – через отделения Галле и Акуресса.
- Западная провинция – через отделение в Коломбо и головной офис.
- Северная провинция – через отделение Вавуния. Мы даже смогли направить помощь в районы, контролируемые повстанческими организациями LTTE.
- Восточная провинция – через отделение Монагарала.

Вся эта помощь была предоставлена при содействии регионального секретариата пораженных районов (правительственные агентства). Тем временем на нас лежит ответственность по организации похорон 650 тел погибших в зоне действия отделения Галле.

На настоящий момент пострадавшие не нуждаются в еде и одежде (за исключением медикаментов и женской одежды), поскольку они получили достаточно всего на первое время.

Во-вторых, с целью оказания помощи пострадавшим мы создали три лагеря для молодежи и очистили площади, пострадавшие от приливных волн, в первую очередь в Галле и Акмемане, а также в зоне ответственности регионального секретариата Хиккадува. Я также участвовал в организации этих лагерей в течение всей прошлой недели. Для этого нам пришлось использовать тяжелые грузовики.

В третьих, мы планируем:

...../3

- Построить 1000 временных жилищ для людей, пострадавших от катастрофы.
- Представить 25 000 кухонных предметов 25 000 семей.
- Помочь им возобновить деятельность, приносящую доходы.
- Взять под свою опеку 100 детей, потерявших в этой беде своих родителей.

На этом третьем этапе для восстановления шриланкийской нации мы нуждаемся в финансовой помощи от наших друзей, международных организаций, а также международных кооперативных организаций.

От имени движения SANASA Шри Ланки я бы также хотел поблагодарить наших друзей из Национального совета трейд юнионов Сингапура за предоставленную большую помощь на восстановление нашей страны в этот решающий момент.

Если вы хотите оказать посильную помощь напрямую SANASA, с подробностями можно познакомиться на стр.11.

Как пострадали потребительские кооперативы в Шри Ланке

Д.С.К. Патирана, генеральный менеджер (*Федерация потребительских обществ Шри Ланки*) сообщил, что от 50 до 60 многоцелевых кооперативных обществ, входящих в этот союз, полностью потеряли свою собственность, здания и запасы галет, 1 000 000 членов потребительских обществ понесли серьезный ущерб от этого разрушительного цунами.

Распределение галет и других важных продуктов уже началось, а также ожидается поступление дополнительной помощи, куда будут входить галеты, цемент, гальванизированные профили, одежда, медикаменты и финансовая помощь.

Готовится подробный отчет о кооперативах, пострадавших или уничтоженных цунами, с которым можно будет ознакомиться уже очень скоро. Если вы хотите напрямую отправить свою помощь по этому обращению, смотрите стр.11.

Пострадали кооперативные больницы

МКА получил информацию о том, что пострадали по крайней мере две кооперативные больницы в Шри Ланке. Кооперативная больница в Галле пострадала частично. Кооперативная больница в Матаре полностью разрушена.

Пожертвования Асей и Северной Суматре

По сообщениям LAPENKOP DEKOPIN от 7 января 2005г. они получили более 10 917 500 индийских рупий для Ачех и провинции Северная Суматра. Более подробную информацию можно получить по адресу www.lapenkop.coop/index.php?hol=1 LAPENKOP DEKOPIN выражает благодарность всем оказавшим помощь независимо от суммы пожертвований, так как такая помощь значит очень много. Веб-сайт LAPENKOP предоставляет самую последнюю информацию о усилиях, направленных на оказание помощи кооперативам Индонезии.



Обращение кредитных союзов Индонезии

Мы получили это сообщение от Абата Элиаса от имени движения кредитных союзов Индонезии.

«С большой болью и горечью мы делимся с вами информацией о развитии ситуации в Ачех и Северной Суматре. Город Мейлабо на западном побережье провинции Нангтро Ачех Дарэссалам (НАД) потерял почти 90% из 40 000 своих жителей в связи с землетрясением и цунами. Подъезд к городу ограничен, и оставшимся в живых жителям угрожает голод. По всей Северной Суматре и провинции НАД по-прежнему многие тысячи людей считаются пропавшими без вести. Мы

продолжаем отслеживать, как катастрофа повлияла на членов кредитных союзов, особенно на острове Ниас Северной Суматры.

Принимая во внимание вышеупомянутые обстоятельства, CUCO и движение кредитных союзов в Индонезии обращаются к друзьям и партнерам за помощью, чтобы облегчить страдания семей членов кредитных союзов, пережившим ужасную катастрофу.

Пожалуйста, сообщите нам по электронной почте в случае, если вы перевели ваши пожертвования на наш счет. Наш электронный адрес: Мы очень высоко ценим вашу помощь в оказании поддержки этим местным сообществам. Искренне ваш, Абат Элиас».

(Пожертвования можно посылать CUCO Индонезии, более подробно см. стр.11).

ДЕКОРИН планирует провести семинар по восстановлению

Мы имеем информации о том, что ??? планирует провести в ближайшем будущем семинар по восстановлению кооперативной сети реализации товаров в провинции Ачех. Дальнейшая информация будет предоставляться по мере ее поступления.

Канада – Группа Дежарден внесла 1млн. долларов на восстановление

Проявив высокую степень солидарности на глобальном уровне, Группа Дежарден приняла решение внести 1млн. канадских долларов на восстановление кооперативов, разрушенных цунами.



Этот вклад является дополнением к тем пожертвованиям, которые народные кассы Дежардена, без сомнения, внесут и окажут помощь в сборе средств от своих членов. Специальный вклад в 1млн. долларов будет использован на оказание технической поддержки, главным образом в восстановлении районов, разрушенных цунами, обрушившегося 26 декабря прошлого года на ряд стран юго-восточной Азии. Данное решение было принято 6 января исполнительным комитетом Федерации касс Дежардена Квебека.

Управление по международному развитию движения Дежарден (DID) возьмет на себе руководство координацией использования этих фондов в течение двух лет. Вклад движения Дежарден будет скоординирован с мероприятиями правительства Квебека, Канадским агентством по международному развитию (CIDA) и Организацией Объединенных Наций (ООН). Выполняя данный мандат DID использует свой большой экспертный опыт для обеспечения того, чтобы все выделяемые средства использовались с максимальной пользой, для чего будет использована сеть его корреспондентов в юго-восточной Азии, в частности в Шри Ланке.

Для движения Дежарден эта новая модель оказания помощи, что в полной мере соответствует кооперативному подходу, целью которого является помочь людям, чтобы они могли помочь себе сами. Внося свой вклад в восстановление экономик разрушенных районов, движение Дежарден хочет дополнить ту важную роль, которую уже играют международные агентства по оказанию помощи, отвечая на насущные потребности людей. В это же духе и по совпадению часть средств, выделяемых на восстановление кооперативов, будет направлена на оказание технической поддержки Гаити, которая также пострадала от урагана Дженни в сентябре прошлого года.

Наконец, Группа Дежарден выразила свою полную поддержку канадской программе VISA, согласно которой девять признанных спасательных организаций, работающих с жертвами цунами, получают дополнительные отчисления, равные налогам на благотворительные транзакции, проводимые в пользу данных организаций.

За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Анн Лавуайе по адресу: ann.lavoie@desjardins.com или на страницу www.desjardins.ca

Реакция членов МКА и секторальных организаций

Реакция членов МКА и секторальных организаций

Всемирный совет кредитных союзов (ВСКС) в настоящее время работает со своими коллегами в движении SANASA в Шри Ланке, COCU в Индонезии и с Ассоциацией азиатской конфедерации

кредитных союзов по организации немедленной помощи, восстановлению кредитных союзов и инициировании восстановления разрушенных местных коммун. Брайан Бранч, президент и генеральный директор (временно) ВСКС отметил: «Мы будем благодарны за любую помощь, которая может быть оказана Всемирному фонду по ликвидации последствий цунами. ВСКС продолжит предоставление самой последней информации о развитии ситуации в пораженных районах, а также о влиянии, которое оказывает на нее предоставляемая помощь».



Обращение ВСКС об оказании помощи жертвам цунами было подкреплено за прошедшие дни соглашениями с рядом других организаций о координации усилий по предоставлению помощи. Среди них Фонд национального кредитного союза (ФНКС) Соединенных Штатов, организация по вопросам развития Немецкого кооперативного банка, Немецкие кооперативы и союз Райффайзена (DGRV), а также Агентство по международному развитию США (USAID).

За более подробной информацией и за тем, как внести пожертвования во Всемирный фонд ликвидации последствий цунами обращайтесь на веб-сайт ВСКС www.woccu.org/press/press_rel/pressr.php?pressr_id=774

Международные организации – АККС



Сразу после цунами Азиатская конфедерация кредитных союзов (АККС) приняла решение оказать помощь своим членам в Шри Ланке, Индонезии, Таиланде и Индии. АККС обратилась к своим организациям-членам и партнерам собрать средства на восстановление кредитных союзов и реабилитацию их членов. Центральный кредитный союз Индонезии (ЦКСИ), Федерация благотворительных и кредитных кооперативов (SANASA-Шри Ланка) и Группа оказания помощи в развитии (DPG) в Индии занялись операциями по оказанию помощи и восстановлению домов членов кооперативов.

АККС отмечает, что проявление кооперации между кооперативами может сыграть важную роль в возрождении надежд и возврату к нормальной жизни людей, живущих в страшной нищете. Федерация национального кредитного союза Кореи (ФНКСК) стала первым движением кредитных союзов, которое перечислило \$10 000 АККС. Лига кредитных союзов Республики Китай-Тайвань (ЛКСРКТ) перечислила \$5000. Г-н Эндрю Со, президент-основатель АККС внес личный вклад в размере 8000 гонконгских долларов. Фонд кредитного союза Австралии пообещал выделить 50 000 австралийских долларов.

Финансовую помощь можно направлять в Ассоциацию азиатской конфедерации кредитных союзов, более подробно см. стр.11.

Швеция

В настоящее время Шведский кооперативный центр (ШКЦ), Красный крест и другие организации ведут сбор денег для оказания незамедлительной помощи и других нужд. Они также сообщают, что шведское кооперативное движение предоставит людям возможность пересылать деньги через ШКС непосредственно в офис МКА Азиатско-Тихоокеанский региона для восстановления жилья в Шри Ланке. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Гун-Бритт Мартенссон Gun-Britt.Martensson@hsb.se или в Шведский кооперативный центр по э-почте info@swecoop.se

Финляндия

S-Group, крупнейшая сеть розничной торговли Финляндии, внесла 60 000 евро в Финский красный крест для оказания помощи Азии. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Анне Сантамьяки Anne.Santamaki@sok.fi

Японского

Правление Японского потребительского кооперативного союза (ЯПКС) приняло решение направить 5млн. иен напрямую нескольким организациям, пострадавшим от цунами. Средства будут направлены в следующие организации:

- Национальный кооперативный совет Шри Данки – 1млн. иен
- SANASA, Шри Ланка – 1млн. иен
- Федерация потребительских кооперативных обществ Шри Ланки – 1млн. иен
- DEKOPIN, Индонезия – 2млн. иен
- Национальный кооперативный союз Индии (НКСИ) – 500 000 иен
- Кооперативная лига Таиланда – 400 000 иен
- ANGKASA, Малайзия – 100 000 иен.

**Сингапур – Национальная кооперативная федерация Сингапура (НКФС)**

Национальная кооперативная федерация Сингапура (НКФС) сообщает, что кооперативное движение Сингапура делает все возможное, чтобы внести денежную и натуральную помощь пострадавшим районам. Более подробно с этой деятельностью можно будет узнать на следующей неделе. За подробностями, пожалуйста, обращайтесь к Зулкифли Мухаммеду, генеральному директору НКФС zulkifli@sncf.org.sg или на их веб-сайт www.sncf.org.sg/

Кипр

Пан-киприотская кооперативная федерация выступила с обращением открыть счет в Центральном кооперативном банке Кипра. Всем ее членам было отправлено письмо с просьбой откликнуться на обращение финансовой помощью. Собранные деньги будут переданы правительству Кипра для последующего распределения в странах, пострадавших от стихии. За более подробной информацией обращайтесь к Павлосу Теодоту coop.confeder@tanet.com.cy

Дания – (Со-ор Дания)(FDB)

FDB принял решение выделить 100 000 датских крон на восстановление сети кооперативных образовательных учреждений в Ачех, Индонезия. FDB также принимает участие в мероприятиях всей страны по оказанию немедленной помощи Индонезии, а также другим регионам Азии, которые тоже страдают от последствий цунами. Он также будет сотрудничать со своими коллегами в Норвегии и Швеции по изысканию путей дополнительной финансовой помощи жертвам цунами. FDB также является членом Larenkoop (см. отдельную статью). За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Эббе Лунгаард el@fdb.dk

**Италия – Легакооп**

Легакооп призвал всех своих членов поддержать обращение МКА проявить солидарность с жертвами цунами путем оказания финансовой помощи.



Легакооп открыл специальный счет. См. www.legacoop.it

**Италия – Confocoperative**

Confocoperative – Итальянская кооперативная конфедерация – призвала всех своих членов поддержать обращение МКА к глобальной поддержке. См. более подробно www.confocooperative.it/default.aspx



Канада – ККА

Канадская кооперативная ассоциация выступила с чрезвычайным обращением от имени своего партнера в Шри Ланке Федерации благотворительных и кредитных кооперативных обществ (SANASA). Говорит Дэйв Ситарам, президент ККА: «Мы гордимся тем, как члены кооперативов и кредитных союзов выступили в поддержку оказания помощи в этот чрезвычайный момент, особенно путем щедрых пожертвований в Международный красный крест. Но мы также нуждаемся в вашей поддержке, чтобы оказать помощь нашему ценному партнеру в трудное для него время. SANASA делает все возможное, чтобы удовлетворить самые необходимые потребности людей. По мере того, как будут разработаны долгосрочные планы восстановления мы обратимся еще с одним воззванием на пожертвования для этих целей».



Для оказания SANASA помощи в строительстве временного жилья и удовлетворения других потребностей людей, пожалуйста, направляйте свои пожертвования по следующему адресу: Фонд развития кооперации Канады – отделение по сбору средств Канадской кооперативной ассоциации: Фонд развития кооперации Канады, 400-275 Bank Street, Ottawa, Ontario K2P 2L6. Или бесплатно позвоните по телефону (с территории США или Канады) 1-866-266-7677 (доб. 222 или 215), чтобы сделать перевод с кредитной карточки. Пожертвования можно делать в режиме он-лайн: www.cdfcanada.coop

США – CHF

В связи с одной из наиболее разрушительных катастроф в истории человечества CHF Интернэшнл выделяет по крайней мере \$30 000 на неотложные нужды по жилью и санитарии в местных коммунах Шри Ланки и Индии. Кроме предоставления жителям Шри Ланки и Индии чрезвычайной гуманитарной помощи, CHF Интернэшнл пошлет своих сотрудников и в другие пострадавшие страны: Мальдивские острова, Таиланд, Индонезию, Малайзию и Сомали для определения потребностей и оказания помощи в долгосрочных усилиях по восстановлению.



CHF Интернэшнл также обратился с призывом собрать \$500 000 для оказания помощи непосредственно в пострадавших районах. Средства будут использованы для оказания помощи местным коммунам и семьям в районах, пострадавших от цунами. CHF Интернэшнл непосредственно сосредоточится на предоставлении средств и помощи в строительстве временного жилья и поставках средств санитарии. Просьба присылать свои пожертвования в режиме он-лайн www.chfinternational.org.

США – НКБА

Национальная кооперативная бизнес ассоциация (НКБА) сообщает, что «к счастью, за некоторым исключением, кооперативы, с которыми РКБА работает в Индонезии более 25 лет не пострадали от разрушений, которые, главным образом, пришлось на низменные прибрежные зоны. Хотя данные кооперативы и не пострадали, но наши сотрудники в Индонезии совместно с сотрудниками и членами местных кооперативов принимали участие в оказании чрезвычайной помощи, главным образом, организовывая логистическую и координационную поддержку некоторым из многочисленных спасательных организаций, занимавшихся непосредственной помощью оказавшимся без крова и пищи индонезийцам. В этом направлении НКБА работает совместно с организацией «За спасение детей в Индонезии».



В краткосрочной перспективе усилия сосредоточены на предоставлении чрезвычайной помощи. НКБА обращается ко всем желающим сделать пожертвования на ликвидацию последствий землетрясения и цунами в пораженных районах переводить средства в организацию «За спасение детей в Индонезии». Переводы можно осуществлять в режиме он-лайн www.savethechildren.org,

по телефону 1-800-728-3843 или по почте на адрес данной организации: 54 Wilton Road, Westport, CT 06880, USA.

Подробности об участии международной программы НКБА CLUSA в оказании помощи только начинают приходить и будет сообщено позже. В долгосрочной перспективе НКБА будет участвовать в экономическом восстановлении через Кооперативный фонд ликвидации последствий цунами, который создается в рамках Фонда развития кооперации. В течение ближайших недель мы сообщим, как вносить в этот фонд пожертвования, не облагаемые налогом.



Соединенное королевство – Cooperatives UK

В британском движении сообщают, что они участвуют в этой кампании в двух направлениях. Во-первых, обеспечение первой непосредственной помощи нуждающимся, и во-вторых, создание некоторого кооперативного потенциала действий в долгосрочной перспективе.

Потребительские кооперативы предложили своим покупателям делать пожертвования с помощью кредитных или дебиторских карточек, или же наличными. Главным образом эти деньги были направлены в Комитет по ликвидации последствий стихий (DEC), который взял на себя контроль за осуществлением обращения в Соединенном королевстве от имени 12 национальных благотворительных организаций.

Организация Cooperatives UK создают фонд развития в размере 500 000 фунтов для восстановления кооперативного жилья, создания рабочих мест и развития образования. Организация будет стремиться использовать данные средства через кооперативные движения стран, подвергшихся удару стихии, а также в реализации специальных проектов МКА и его региональных специалистов. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Полин рин pauline.green@cooperatives-uk.coop

Секторальная организация - SICOPA

Международная организация производственных, ремесленных и сервисных кооперативов (SICOPA), одна из девяти секторальных организаций МКА направила глобальное обращение МКА всем своим членам наряду с обращением об оказании чрезвычайной помощи COOPFED Шри Ланка, которое было переведено на испанский и французский языки и распространено среди ее членов. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Бруно Роелантс, генеральному секретарю SICOPA Broelants@compuserve.com

Секторальная организация МКБА

Международная кооперативная банковская ассоциация, одна из 9 секторальных организаций МКА также обратилась с воззванием к своим членам. Они сообщают, что все собранные деньги будут распределены среди жертв стихии по согласованию с исполкомом «через отделения кооперативных банковских учреждений в пострадавших странах». За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Еугениушу Лашкевичу biurowaw@kzbs.pol.pl. Подробно об обращении см. стр.10.

Секторальная организация – АТКОЗ

Азиатско-тихоокеанская кооперативная организация здравоохранения (АТКОЗ) от имени жертв цунами также выразила свою солидарность. Было отмечено, что организация имеет много членов в пораженных странах, включая кооперативы здравоохранения в Шри Ланке и Индии, а также кооперативы врачей в Малайзии. Пожалуйста, обращайтесь к председателю АТКОЗ д-ру Ясауки Таканаши jiruito@icaroap.org.sg

Щедрая помощь швейцарских кооперативов

Два из самых крупных в мире потребительских кооперативов, расположенных в Швейцарии, перечислили очень значительные суммы денег напрямую в местные коммуны, пораженные цунами. Кооператив Мигрос уже пожертвовал 500 000 швейцарских франков. В западной Швейцарии магазины Мигрос также собрали у своих клиентов и членов 100 000 швейцарских

франков. Эта сумма будет удвоена сами кооперативом. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Урс Петеру Нефу, представителю FCM по связям с общественностью по почте urs-peter.naef@mgb.ch

31 декабря 2004г. Соор Swiss и Красный Крест отправили в Шри Ланку чартерный самолет с грузом таблеток по дезинфекции воды, медикаментов, одеял и кухонных принадлежностей на сумму около 250 000 швейцарских франков. Соор Swiss также выделяет 250 000 швейцарских франков la Chaîne du Bonheur, национальной организации по сбору средств на восстановительные нужды.

От сектора жилищных кооперативов Германии

DESWOS – Немецкая ассоциация по оказанию помощи в строительстве социального жилья, в настоящее время работает с жилищными кооперативами Гамбурга, Германия и другими ассоциациями индустрии строительства жилья по оказанию поддержки организациям-партнерам, находящимся в пораженных районах в Андра Прадеш и Тамил Наду в Индии.

DESWOS работает с тремя неправительственными организациями, имеющими многолетний опыт сотрудничества с людьми в пострадавших районах. На сегодняшний момент они выделили 52 000 евро и готовят дополнительные перечисления по мере поступления запросов и определения нужд. Они также разрабатывают планы по поддержке рыбаков, ловящих рыбу сетями с катамаранов. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Вернеру Вилкенсу, DESWOSproject@deswos.de

Помощь от EURESA

Европейская организация социальной экономики EURESA сообщила о том, что они намерены сделать финансовый вклад на глобальное обращение МКА. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Тьери Жантет +33 (0) 145 74 08 56 веб-сайт www.euresa.org

Предлагаемая встреча в Индии уделит основное внимание вопросам восстановления жилья

Международный кооперативный жилищный фонд по странам Азии и Тихоокеанского региона (ICHFAP) сообщает: «После того как в пораженных районах стабилизируется в достаточной степени помощь и поставки еды, воды, медикаментов, а также оказание медицинской помощи, встанет громадная проблема по строительству жилья и восстановлению инфраструктуры. И дело не только в деньгах, в которых нуждаются пострадавшие государства. Они нуждаются в строительных материалах, экспертной помощи и т.д., и в этом направлении кооперативному движению жилищных кооперативов придется консолидировать свои усилия и поддержку с другими подобными жилищными кооперативами и жилищными фондами как CHF в США и НАВИТАТ в ООН и т.д.

Эти вопросы будут обсуждаться ICHFAP на заседании, которое созывается данной организацией в феврале 2005г. в Нью Дели. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к д-ру М.Л. Курана, генеральному секретарю ICHFAP nchf2001@yahoo.com»

Штатные работники МКА жертвуют дневной заработок в ответ на обращение

Штатные работники как головного, так и региональных офисов МКА, проявляя солидарность с жертвами катастрофы, добровольно отчисляют однодневный заработок в ответ на глобальное обращение МКА по поводу цунами.

На совместных заседаниях СОРАС и межведомственных агентств обсудят вопросы восстановления после цунами

Повестка дня предстоящих в середине января совместных заседаний СОРАС и межведомственных агентств будет включать вопрос о мероприятиях по ликвидации последствий цунами, а также обсуждение путей наилучшей координации и возможной разработки совместной программы помощи. На заседаниях будут представлены следующие организации: МКА, МОТ, ФАО, Мировой банк, Socodevi, ККА, Кооперативный колледж, Королевское норвежское общество, ШКЦ, МКФСС, Кооперативы UK, ODCD (США), SADC. Также были приглашены представители

Рабобанк, Oxfam, Equal Exchange, FLO. За более подробной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Марие Елене Чавес Хертиг, copac@coop.org координатору Комитета по продвижению и развитию кооперативов (СОРАС).

Задачи после цунами: комментарий Робби Тулуса

Я нахожусь под большим впечатлением от такой незамедлительной реакции и усилий глобального сообщества, а также двусторонних и многосторонних спасательных организаций и их усилий по оказанию помощи страждущим людям в Азии, особенно в Ачех, Индонезии и Шри Ланке, после разрушительного землетрясения и цунами. Большое впечатление производит сумма собранных для помощи денег - \$1,9млрд. уже в течение одной недели, а также число добровольцев, с готовностью закатавших рукава для оказания помощи в Ачех, на Мальдивах и в Галле, Шри Ланка. Нет сомнений, что такая реакция стала возможной в результате своевременных сообщений и новостей, транслируемых телевизионными станциями всего мира и передаваемых местным радио и газетами. Это действительное проявление сострадания и солидарности нашим глобальным сообществом.

С кооперативной точки зрения мы также наблюдаем значительные потери, понесенные кооперативными организациями в результате цунами, включая и большое количество жертв среди членов кооперативов. Наш друг д-р Киривандения незамедлительно отреагировал на гуманитарную катастрофу в южной Шри Ланке, особенно в Галле, и предоставил информацию количестве погибших, а также о тех предметах первой необходимости, в которых больше всего нуждаются выжившие члены движения SANASA. Информацию по Индонезии получить более трудно из-за расстояния от Джакарты, а также не столь многочисленного присутствия кредитных союзов в Текагоне, Ачех и Ниасе, Северная Суматра. Тем не менее, я стал свидетелем напряженной работы лидеров кредитных кооперативов в Индонезии. Мы обменялись мнениями о том, как лучше всего достоверно оценить нанесенный ущерб и затем обратиться за помощью к кооператорам всего мира.

Конечно, будучи кооператорами, нам нужно проявить сострадание к тому, что происходит прямо сейчас. Однако, для нас, кооператоров, более важно размышлять стратегически о том, каким образом кооперативы могут принять участие в будущем восстановлении Ачех и Галле. Мы можем просто попасть в западню, присоединившись к всеобщему порыву по распределению помощи жертвам в настоящий момент, для сего местные и международные гуманитарные неправительственные организации гораздо более подходят, а поэтому они и могут сделать гораздо больше. Но даже и это не так просто из-за политических устремлений: получить наибольшее отражение в прессе, использование местных особенностей, проволочки и бюрократия, а также коррупция, все еще имеющая место, а может быть даже и широкое распространение. Более того, определение процедур распределения нужного объема помощи в нужное время и нуждающимся людям уже представляет собой настоящий кошмар, так как неизбежно возникновение таких случаев, как неотложная ампутация, эвакуация, борьба с быстрым распространением болезней. Однако, из этих совместных усилий по уменьшению боли, травматических проявлений и страданий местных жителей можно извлечь много положительных уроков.

Как кооператор, я полагаю, нашей лучшей стратегией будет задуматься о будущем и найти наилучшие пути по оказанию помощи в восстановлении достоинства, самоуважения и культурной целостности людей. Поскольку я не совсем владею ситуацией по Шри Ланке, я хотел бы подробнее остановиться на провинции Ачех.

Перед тем как землетрясение и цунами ударили по провинции Нанггро Ачех Дарэссалам, между индонезийскими военными и движением за свободный Ачех постоянно вспыхивали политические конфликты. Жертвами этих столкновений, в основном, были дети и беднота, поэтому сейчас наблюдается тенденция основную помощь оказывать этим людям, так как подавляющее число статей в прессе описывают эмоциональную трагедию, показывая полных отчаяния людей, нуждающихся в сострадании и вызывая у нас горечь за их страдания. Нам нужны быть осторожными, чтобы на данном этапе этими беспомощными и бедными людьми не воспользовались в первую очередь ради новых сенсационных сообщений, политических устремлений и краткосрочных социальных выгод.

В кооперативном движении мы верим в ценности самопомощи и солидарности, поэтому кооперативной стратегией является забота о долгосрочном благе для людей. Это подразумевает активное участие в работе в пост- Катастрофных и пост-травматических условиях, которая должна осуществляться стратегически гуманным и демократическим путем ради самого существования и выживания этих бедняков, у которых в будущем будет своя собственная судьба. Международное сообщество уже начинает обсуждать вопросы долгосрочного восстановления в Ачех, и это именно та область, к которой должны эффективно подключиться кооперативы. Мы надеемся, что таким образом кооперативам представится возможность привлечь работе школьников для образования сберегательных клубов после снижения напряженности в этом районе, у которых длительное время не было занятий из-за политического конфликта в Ачех. Инвестирование в среде этих школьников может помочь возродить национальную гордость жителей Ачех, которые преимущественно являются мусульманами. Поскольку Ачех находится так близко к Малайзии, гораздо ближе, чем к Джакарте, то мы надеемся, что ANGKASA протянет руку помощи и поделится своим богатым и хорошо известным опытом в организации здесь школьных кооперативов. Сингапур, также расположенный близко к Ачех, можно полагать, поделится своим опытом в кооперативном секторе.

Если мы проведем аналогию с больным человеком, то в настоящее время люди в Ачех нуждаются во врачах, медсестрах, медицинском оборудовании и больничных кроватях, но в конечном итоге люди сами должны играть наиболее активную роль в своем процессе выздоровления. В Заявлении о кооперативной идентичности подчеркивается необходимость полагания на собственные силы, поэтому я надеюсь, что громадные объемы помощи, находящиеся в распоряжении жителей Ачех, будут не просто растрчены на оказание чрезвычайной помощи в краткосрочном периоде, но в первую очередь на восстановление жизни людей этого региона в духе наших кооперативных ценностей и принципов. Настало время подумать о стратегии и, похоже, что как раз теперь и нужно этим заняться.

(Д-р Робби Тулус являлся региональным директором МКА по Азиатско-тихоокеанскому региону, у него двойное гражданство Индонезии и Канады)

Банковские реквизиты для оказания помощи кооперативам пострадавшим от цунами

Ниже приводится список известных нам банковских счетов, открытых согласно обращениям различных кооперативных организаций для ликвидации последствий цунами.

Глобальное обращение МКА

МКА обратился со своим воззванием 30 декабря 2004г., чтобы помочь в сборе и координации денег от кооперативов всего мира. Собранные средства будут направлены в соответствующие кооперативы пораженных стран; при переводе будет указан донор и количество средств.

Банк:	Bank Coop,
Адрес:	6-8, Place Longemalle, CH-1211 Geneva, Switzerland,
№ счета:	284043.45.00.90-2,
Код Swift:	COOPCHBB12A
№ клиринга Швейцарии:	8447,
IBAN:	CH730 844 028 404 345 0090

Для получения более подробной информации по данному глобальному обращению посетите нашу веб-страницу www.ica.coop/ica/ica/tsunami-appeal.html или свяжитесь с координатором по работе с данным обращением, директором МКА по управлению знаниями Габриэллой Созански sozanski@ica.coop

Обращение регионального офиса МКА по Азиатско-тихоокеанскому региону

Банк:	Standard Chartered Bank,
Адрес:	10, Sansad Marg, New Delhi 110 001, India,
№ счета:	Current Account No.525-0-50177-4,
Код Swift:	SCBLINBBXX

За более подробной информацией обращайтесь на веб-сайт или по почте. (Средства, отправляемые в Индию, должны перечисляться на этот счет. Однако, в связи с ограничениями в Индии по валюте пожертвования для других стран должны перечисляться напрямую на счет МКА в Швейцарии).

Обращение МКБА

Банк: Krajowy Związek banków Spółdzielczych w BPS S.A. O/Warszawa
Название счета: KZBS-ICBA
№ счета: PL 71 1930 1523 2020 4295 0011
Код Swift: POLUPLPR
Swift евро: DEUTDEFF

Обращение движения SANASA

Банк: The People's Bank, Headquarters Branch,
Адрес: Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha, Colombo 02. Sri Lanka.
Код Swift: PSBKLKLA,
Название счета: SANASA Development Bank Ltd.

№ счета: Current Account 204100150084583,

За более подробной информацией, пожалуйста обращайтесь по адресу sdbkicha@stlnet.lk или посетите нашу веб-страницу www.sdb.lk

Обращение COOPFED

Банк: Bank of Ceylon, Pattah Branch
Код банка: BCEYLK LX 004
Название счета: COOPFED
№ счета: LK 00040400000015

За более подробной информацией, пожалуйста обращайтесь по адресу coopfed@sol.lk или посетите нашу веб-страницу www.coopfed.lakdora.com

Обращение ACCU

Банк: Bangkok Bank Public Co. Ltd, Klong Chan Branch,
Название счета: Asian Confederation of Credit Unions
№ счета: Savings account no.: 156-4-30210-5

Обращение Индонезийского кредитного союза

Банк: BRI, Kramat Raya Branch,
Адрес: Jalan Kramat Raya No. 138, Jakarta Pusat - Indonesia
Название счета: Induk Koperasi Kredit (INKOPDIT)
№ счета: 0335010004883304

Список членов МКА в пострадавших странах

Ниже приводится список членов МКА в странах, наиболее пострадавших от цунами. Мы также помним и о многих других не прямых членах МКА, бывших членах и членах членов из этих и других стран, которые также пострадали. Если вы хотите получить более подробную информацию о любой этой организации, пожалуйста, обращайтесь к директору МКА по управлению знаниями Габриэлле Созански sozanski@ica.coop

Индонезия Dewan Koperasi Indonesia (Dekopin) Индонезийский кооперативный совет
Email: info@dekopin.coop или dekopin@dekopin.coop
Веб-страница: www.dekopin.coop

Индонезия Индонезийский институт изучения проблем развития кооперации (LSP21)
(lembaga Studi Pengembangan Perkoperasian Indonesia)

- Шри Ланка Федерация сберегательных и кредитных кооперативных обществ лтд. в Шри Ланке (SANASA)
email: sanabkch@sri.lanka.net
- Шри Ланка Национальный кооперативный совет Шри Ланки
Email: slncc@sol.lk
- Шри Ланка Федерация потребительских кооперативных обществ лтд. Шри Ланки
Email: coopfed@sol.lk веб-сайт www.coopfed.lakdora.com
- Индия Индийский фермерский кооператив по производству удобрений лтд. (IFFCO)
Email: scmitta@iffco.nic.in веб-сайт www.iffco.nic.in
- Индия Кооператив Кришак Бхарати лтд. (KRIBHCO)
Email: vnrai@kribhco.net веб-сайт anand@kribhco.net
Веб-страница: www.kribhco.net
- Индия Национальная сельскохозяйственная кооперативная маркетинговая федерация Индии (NAFED)
Email: nafedp@coop.nic.in веб-сайт www.nafed-india.com
- Индия Национальная федерация кооперативных банков сельскохозяйственного и сельского развития лтд. (NAFCARD Fed.)
Email: nafcard@bom5.vsnl.net.in веб-сайт www.nafcard.org
- Индия Национальная кооперативная федерация потребителей лтд. (NCCF)
- Индия Национальный кооперативный союз Индии (NCUI)
Email: ncuidel@ndb.vsnl.net.in веб-сайт www.ncui.nic.in
- Индия Национальная федерация государственных кооперативных банков лтд. (NAFSCOB)
Email: nafscob@coop.nic.in веб-сайт www.nafscob.org
- Индия Национальная федерация городских кооперативных банков и кредитных обществ лтд.
- Таиланд Ассоциация азиатской конфедерации кредитных союзов (ACCU)
Email: accuran@ksc.th.com веб-сайт www.aaccu.net
- Таиланд Кооперативная лига Таиланда
Email: clt@clt.or.th веб-сайт www.clt.or.th /
- Малайзия Кооперативный колледж Малайзии (CCM) (Maktab Kerjasama Malaysia)
Email: mkm@mkm.edu.my веб-сайт www.mkm.edu.my
- Малайзия Национальная кооперативная организация Малайзии (ANGKASA)
Email: apex@angkasa.coop веб-сайт ww.angkasa.coop
- Малайзия Национальное кооперативное общество финансирования землепользования лтд. (Koperasi Kebangsaan Permodalan Tanah Berhad)
email: sahadev3@tm.net.my